

7° de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Waterwegen en de inspecteur-generaal van de Afdeling Exploitatie van het Directoraat-generaal Waterwegen;

8° de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Vervoer;

9° de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu.

§ 2. De procedure voor de voordracht van de kandidaten wordt bepaald door de Minister die bevoegd is voor de bevordering van de bevaarbare waterwegen. »

Art. 3. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« In geval van herhaalde en ongewettigde afwezigheid (driemaal achtereenvolgend) van een lid, stelt de oriëntatieraad de Regering voor om in zijn vervanging te voorzien, na advies van de representatieve organen van bedoelde sector. »

Art. 4. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« De mandaten van de voorzitter en van de vice-voorzitter kunnen slechts één keer hernieuwd worden. »

Art. 5. Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« Hij bepaalt de agenda in overleg met de vice-voorzitter en de directeur van de "Office". »

Art. 6. Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« De oriëntatieraad vergadert na oproeping door de voorzitter om de twee maanden of op verzoek van minstens twee van de leden.

De raad beraadslaagt op geldige wijze als de meerderheid van de regelmatig opgeroepen leden aanwezig zijn.

Bij gebreke daarvan wordt binnen acht dagen na de eerste vergadering een nieuwe vergadering met dezelfde agenda bijeengeroepen.

In dat geval wordt het quorum waarvan sprake in het eerste lid niet meer vereist voor een geldige beraadslaging. »

Art. 7. In artikel 15 van hetzelfde besluit wordt het zinsdeel "de Minister tot wiens bevoegdheden Openbare Werken behoren" vervangen door het zinsdeel "de Minister die bevoegd is voor de bevordering van de bevaarbare waterwegen".

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 3 juli 2003.

Art. 9. De Minister die bevoegd is voor de bevordering van de waterwegen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 juli 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2003 — 3061

[C - 2003/27693]

3 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 mars 1995 relatif à la gestion comptable, financière et patrimoniale de l'Office de promotion des voies navigables

Le Gouvernement wallon,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 140;

Vu le décret du 24 novembre 1994 portant dissolution de l'Office de la navigation et création de l'Office de promotion des voies navigables, notamment l'article 4;

Sur la proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 7, premier alinéa, l'article 8, 2^e alinéa, l'article 9, dernier alinéa, l'article 15, 1^{er} alinéa et l'article 19 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 mars 1995 relatif à la gestion comptable, financière et patrimoniale de l'Office de promotion des voies navigables, les mots « des Travaux publics » sont remplacés par les mots « ayant la promotion des voies navigables dans ses attributions ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 3 juillet 2003.

Art. 3. Le Ministre qui a la Promotion des voies navigables dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 3 juillet 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2003 — 3061

[C — 2003/27693]

3. JULI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. März 1995 über die buchmäßige, finanzielle und Vermögensverwaltung des "Office de promotion des voies navigables" (Amt zur Förderung der schiffbaren Wasserstraßen)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 140;

Aufgrund des Dekrets vom 24. November 1994 zur Auflösung des "Office de la navigation" (Schiffahrtsamt) und zur Errichtung des "Office de promotion des voies navigables", insbesondere des Artikels 4;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 7, Absatz 1, in Artikel 8, Absatz 2, in Artikel 9, letztem Absatz, in Artikel 15, Absatz 1 und in Artikel 19 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. März 1995 über die buchmäßige, finanzielle und Vermögensverwaltung des "Office de promotion des voies navigables" wird der Wortlaut "der öffentlichen Arbeiten" durch den Wortlaut ", zu dessen Zuständigkeitsbereich die Förderung der schiffbaren Wasserstraßen gehört," ersetzt.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am 3. Juli 2003 in Kraft.

Art. 3 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Förderung der schiffbaren Wasserstraßen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 3. Juli 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2003 — 3061

[C — 2003/27693]

3 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 23 maart 1995 betreffende het boekhoudkundig, financieel en vermogensbeheer van de "Office de promotion des voies navigables" (Dienst voor de bevordering van de bevaarbare waterwegen)

De Waalse Regering,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 140;

Gelet op het decreet van 24 november 1994 houdende ontbinding van de "Office de la navigation" (Dienst voor de scheepvaart) en oprichting van de "Office de promotion des voies navigables", inzonderheid op artikel 4;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 7, eerste lid, artikel 8, tweede lid, artikel 9, laatste lid, artikel 15, eerste lid, en artikel 19 van het besluit van de Waalse Regering van 23 maart 1995 betreffende het boekhoudkundig, financieel en vermogensbeheer van de "Office de promotion des voies navigables" worden de woorden "Openbare Werken" vervangen door de woorden "die bevoegd is voor de bevordering van de bevaarbare waterwegen".

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 3 juli 2003.

Art. 3. De Minister die bevoegd is voor de Bevordering van de bevaarbare waterwegen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 juli 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS